



**Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din România**  
ルーマニア日本語教師会

## **Al Treilea Simpozion Internațional de Lingvistică Japoneză și Metodologia Predării Limbii Japoneze**

București, 20 – 21 septembrie 2008

**ORGANIZATOR:** Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din România (APJR), cu sprijinul Japan Foundation

**COLABORATORI:** Universitatea București, Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din Bulgaria

**INVITAT SPECIAL:** Prof. Hitomi OKAZAKI, Universitatea Ochanomizu, Tōkyō

**LOCUL DE DESFĂȘURARE:** Amf. Mark Twain / LM1, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Str. Pitar Moș nr. 7-13, et. 1

### **PROGRAM**

#### **Sâmbătă, 20 septembrie**

- 9:00 – 10:00    Întâmpinarea participanților (distribuire dosare cu informații, înscrieri în APJR)
- 10:00 – 10:30    Ceremonia de deschidere a simpozionului (Amf. Mark Twain)
- prezentarea invitaților și participanților
  - Discursuri:    E.S. Ambasadorul Japoniei, Dl. Yoshinobu HIGASHI  
                    Prof. Dr. Alexandra CORNILESCU, decan FLLS, Univ. București  
                    Președintele APJR, Roman PAȘCA

#### **Conferința invitatului special**

**Prof. Hitomi OKAZAKI (Universitatea Ochanomizu, Tōkyō)**

「内容重視の日本語教育—仲間と共に持続可能な生き方を探る」

„Predarea limbii japoneze cu accent pe conținut – explorarea unui stil de viață durabil  
împreună cu partenerii”

- 10:40 – 12:10    **Prelegere:** 内容重視の日本語教育—理論と背景、そして持続可能性教育へ („Premise  
teoretice – către posibilitatea unei învățări durabile”)
- 12:10 – 13:40    Pauza de prânz
- Workshop:** 持続可能性教育としての日本語教育を体験する  
(„Învățarea durabilă și predarea limbii japoneze – experiență practică”)
- 13:40 – 15:05    Workshop ① (Dialog cu partenerii)
- 15:05 – 15:15    Pauză
- 15:15 – 16:35    Workshop ② (Schimb de păreri cu partenerii)
- 16:35 – 16:45    Pauză
- 16:45 – 17:15    Concluzii
- 17:30 – 18:00    Pauză de cafea
- 18:00 – 18:30    Adunare Generală Extraordinară a APJR
- 19:00 – 20:30    Recepție

**Contact:** [apjromania@gmail.com](mailto:apjromania@gmail.com)  
<http://apjr.wordpress.com/>  
<http://kyoushikai.wordpress.com/>



**Asociația Profesorilor de Limbă Japoneză din România**  
ルーマニア日本語教師会

**Duminică, 21 septembrie**

8:45 – 9:30 distribuire *handout*-uri, înscrieri în APJR

**Prezentări pe secțiuni**  
**(prezentare – 20 min., discuții – 10min)**

Ora	Amfiteatrul Mark Twain (et. 1) <b>Metodologie / Lingvistică</b>	Laborator Multimedia 1 (et. 2) <b>Didactică</b>
9:30 – 10:00	Mieko HIRANO (Universitatea din București): „Reacția unui vorbitor non-nativ la un curs de japoneză centrat pe armonia multiculturală – analiză PAC” (J)	Nobuhiko OKU (Centrul <i>Musashino</i> , Brașov): „Considerații cu privire la cursurile de prezentare a culturii japoneze” (J)
10:10 – 10:40	Yoshiko HANBARA (Universitatea Ochanomizu, Japonia): „Influența învățării prin dialog și conștientizarea procesului de achiziție a limbii materne – un exemplu de analiză PAC” (J)	Raluca NICOLAE (Universitatea Spiru Haret): <i>E-learning Evaluation – A Few Types of Exercises Used at Japanese Practical Course</i> (E)
10:50 – 11:20	Yūsan CHANG, Michiyo HARATA (Universitatea Ochanomizu, Japonia): „Un curs special de limbă japoneză academică pentru redactarea unui proiect de cercetare” (J)	Angela DRĂGAN (Universitatea Dimitrie Cantemir): „Stereotipurile studenților cu privire la japonezi – cazul Universității Dimitrie Cantemir” (J)
11:30 – 12:00	Satoshi IKEDA (Universitatea Paris-Est Marne-la-Vallée, Franța): „Particularități de folosire a particulei <i>bakari</i> în limba japoneză contemporană” (J)	Alexandra MUSTĂȚEA (Universitatea Dimitrie Cantemir): „Materiale didactice auxiliare folosite la cursurile de anul 1” (J)

12:00 – 13:30 Pauza de prânz

13:30 – 14:00	Ruxandra RAIANU (Universitatea din București): „Matricea afixelor care exprimă gradăția” (J)	Roman PAȘCA (Universitatea din București): „ <i>E-learning</i> ca etapă către învățarea autonomă și către crearea unei rețele a studenților” (J)
14:10 – 14:40	Anca FOCȘENEANU (Universitatea din București): „Folosirea <i>rōmaji</i> și <i>katakana</i> în revistele de modă pentru tineri” (J)	Veronica SPIRIDON (Universitatea Spiru Haret), Oana TARCINIU-ROMAN, (Liceul Ion Creangă), Chiyomi FUTAMATA (UTCB): „Experiența Școlii de Vară de la Asociația <i>Himawari</i> ” (J)

NB: limba în care este susținută prezentarea este marcată cu (J) – japoneză sau (E) – engleză.

14:40 – 15:10 Pauză de cafea

**Prezentare de instituții / rapoarte de activitate (prezentare – 15 min., discuții – 10min.)**

15:10 – 15:35 Irina ROIBU, Olivian DOROFTEI (Asociația *Himawari*, Iași): *Activities of the "Himawari" Association* (E)

15:35 – 16:00 Steluța MAXIM (Centrul de Limbi Străine *Ariel*, Universitatea din București): „Participarea la Programul de *training* organizat de Japan Foundation în Alsacia – 2008” (J)

16:00 – 16:10 Ceremonia de închidere

**Contact:** [apjromania@gmail.com](mailto:apjromania@gmail.com)  
<http://apjr.wordpress.com/>  
<http://kyoushikai.wordpress.com/>